Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 77 (1959)

Heft: 105

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 105 Bern, Samstag 9. Mai 1959 — 77. Jahrgang — 77e année — Berne, samedi 9 mai 1959 **No 105**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Amhelva S.A. en liquidation, Genève.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Vorratshaltung an Kakaobohnen und Kakaobutter. - ACF sur la constitution de réserves de fèves et de graisse de cacao.

Irland: Zollvorschriften. - Irlande: Prescriptions douanières.

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8** heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern — *Konkursamt Oberhasli, Meiringen* — (900)

Gemeinschuldner: Brügger Hans, Filmproduzent, Meiringen-Stein.
Konkurseröffnung: 16. April 1959.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit dem 29. Mai 1959.
NB. Es ist der sofortige Freihandverkauf oder Verleih des Dokumentarfilmes «Ferien und Berge» vorgesehen. Einsprachen gegen diese vorzeitige Verwertung haben die Gläubiger schriftlich bis zum 19. Mai 1959 beim Konkursamt Oberhasli einzureichen.

Kt. Solothurn — *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* — (920)

Gemeinschuldnerin: Firma Lingerie Moderna GmbH., Olten.
Datum der Konkurseröffnung: 17. April 1959.
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist: bis und mit 29. Mai 1959 (die Forderungen sind Wert 17. April 1959 aufzurechnen).

Kt. Basel-Stadt — *Konkursamt Basel-Stadt* — (922)

Gemeinschuldnerin: Larba A.G. in Liq., Ankauf von Liegenschaften usw., Glockengasse 4, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 10. April 1959 gemäss Art. 743² OR.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 21. Mai 1959, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 9. Juni 1959.
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 21. Mai 1959, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Graubünden — *Konkursamt Lungnez, Morissen* — (923)

Gemeinschuldner: Capaul Johann Christian, Handlung, Lumbrein.
Eigentümer folgender Grundstücke: ein halbes Haus Nr. 12 mit Laden, ½ Stall Nr. 13, ¾ Gut clavau Grond auf Gebiet der Gemeinde Lumbrein. Schätzung: total Fr. 29 500.
Datum der Konkurseröffnung: 24. April 1959.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. Mai 1959, 14 Uhr, im Restaurant Piz Regina, Lumbrein.
Ordentliches Verfahren.
Eingabefrist: bis 5. Juni 1959; für Dienstbarkeiten: bis 5. Juni 1959.

Kt. Aargau — *Konkursamt Laufenburg* — (901³)

Gemeinschuldner: Perlini Cesare, 1907, Kaufmann, von und in Etzgen.
Datum der Konkurseröffnung: 23. April 1959.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. Mai 1959, 15 Uhr, im Gerichtssaal in Laufenburg.
Eingabefrist: bis 9. Juni 1959.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Lausanne* — (902)

Failli: Scherer Willy, installations électriques, Galeries du Commerce 14, à Lausanne.
Date du prononcé: 30 avril 1959.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: 29 mai 1959.
Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune de La Sarraz: 29 mai 1959.

Ct. de Vaud — *Office des faillites de Lavaux, Cully* — (903)

Faillie: Société en nom collectif Tettoni frères, entreprise de maçonnerie, Chexbres.
Date du prononcé: 27 avril 1959.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 29 mai 1959.

Ct. de Genève — *Office des faillites, Genève* — (924)

Faillie: Arosa Line Inc. Panama, Succursale de Genève, construction, achat, vente et affrètement de navires, ainsi que l'exploitation de lignes de navigation, 1, place du Lac, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 10 avril 1959.
Première assemblée des créanciers: vendredi 15 mai 1959, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 9 juin 1959.

Ct. de Genève — *Office des faillites, Genève* — (925)

Failli: Blum Willy Oswald, précédemment exploitant un commerce de papiers peints, linoléums, tapis, actuellement domicilié 7, avenue Théodore Flournoy, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 avril 1959.
Première assemblée des créanciers: mardi 19 mai 1959, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 9 juin 1959.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (904)

Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des Thurner Franz, geb. 1913, von Zürich, Chauffeur, gestorben am 22. Dezember 1958, wohnhaft gewesen Bucheggstrasse 138, Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1959.
Datum der Einstellungsverfügung: 1. Mai 1959.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. Mai 1959 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Nidwalden *Konkursamt Nidwalden, Buochs* (905)

Ueber Huber-Brüderlin Ernst, Güterstrasse, Buochs (NW), nunmehr Hochstrasse 45, Basel, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Nidwalden nach durchgeführter ordentlicher Betreibung in Anwendung von Art. 171 SchKG der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Entscheid des nämlichen Richters vom 28. April 1959 gemäss Art. 230 SchKG mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis und mit 19. Mai 1959 beim obengenannten Konkursamt das Begehren auf Durchführung des Konkursverfahrens stellt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (926)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Baumann Jakob, 1909, von Schafisheim (AG), kaufmännischer Angestellter, Sihlfeldstrasse 128, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, vom 9. Mai 1959, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind

a) Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen,
b) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen und zum Eintritt in hängige Forderungsprozesse schriftlich beim Konkursamt Aussersihl-Zürich einzureichen.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Land, Luzern* (906)

Im Konkurse über Bolzern Kaspar, Erstellung von Zentralheizungs- und Oelfeuerungsanlagen, Luzernerstrasse 42, in Kriens, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen auf. Beschwerden betreffend Kompetenzstücke nach SchKG Art. 92, sowie Begehren um Abtretung der Massarechte bezüglich der Eigentumsansprachen nach SchKG. Art. 260 sind binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (921)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die

Schweizer Volkszirkus Pilatus
Familie Bühlmann AG.,

Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt mit Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Justizkommission) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Zug einzureichen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (907)

Faillie: Société en nom collectif Burnat S. & Cie, Société d'exploitation du Moulin de la Vaux, Lavigny.
Date du dépôt: le 9 mai 1959.
Délai pour intenter action en contestation: le 19 mai 1959; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (908)

Das Konkursverfahren über die Firma Photozell-Technik AG., Handel mit photoelektronischen und elektrischen Apparaten und Steuergeräten, Hardstrasse 1, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Mai 1959 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (909)

Gemeinschuldner: Brandenberger Hans, geb. 1909, von Uster, Kaufmann, Grabenwies 15, Zürich 6.
Datum der Schlussverfügung: 28. April 1959.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (910)

Gemeinschuldner: Dr. ing. Brandenberger Heinrich, geb. 1896, von Winterthur, Maschinen-Ingenieur, Rebbergstrasse 1, Zürich 10.
Datum der Schlussverfügung: 28. April 1959.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (911)

Gemeinschuldnerin: Firma Gertsch & Holzer AG., elektrische Installationen, Güterstrasse 22, Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 16. Februar 1959.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (912)

Gemeinschuldnerin: Firma Schmutz J. F. & Cie., Fabrikation von sowie Handel mit Apparaten und Schwingfeuergeräten, Schwarzenburgstrasse 30, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 30. April 1959.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (913)

Gemeinschuldnerin: Firma Thermo-Technik AG., Effingerstrasse Nr. 4, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 30. April 1959.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (914)

Gemeinschuldner: Wirz Eugen, Grossgarage Waldegg, Liebefeld (Bern).
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 30. April 1959.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (915)

Konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung

Aus der Konkursmasse (summarisches Verfahren) des

Bachmann Viktor,

Schreinermeister, früher in Trimbach, nun in Berikon (AG), wird Donnerstag, den 4. Juni 1959, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Kastaniengarten», in Trimbach, öffentlich versteigert:

Grundbuch Trimbach Nr. 1008	Katasterschätzung:
8 a 23 m² Aarmatte, Grossmatt, Hausplatz, Garten	Fr. 5 760.–
Werkstatt Nr. 28 (versichert 1940 Fr. 15 300)	Fr. 11 700.–
Summa Katasterschätzung:	Fr. 17 460.–
Konkursamtliche Schätzung	Fr. 29 000.–
Vertragliche Zugehör (Holzbearbeitungsmaschinen usw.)	Fr. 13 000.–
Total Schätzung:	Fr. 42 000.–

Der Zuschlag des Steigerungsobjektes erfolgt an den Höchstbietenden.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. bis und mit 30. Mai 1959 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Olten, den 9. Mai 1959. Konkursamt Olten-Gösgen:
A. Tschan, Notar.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Laufen* (916)

Schuldnerin: Gysin-Freiburghaus Martha, Bäckerei, Laufen.
Datum der Bewilligung: 25. April 1959.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. J. Gubler, Fürsprech und Notar, Laufen.
Eingabefrist: bis 31. Mai 1959. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 27. Juli 1959, um 14.15 Uhr, im Amthaus in Laufen (1. Stock).
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters in Laufen.

Kt. Bern *Konkurskreis Thun* (917)

Schuldner: Weil Robert, geboren 1913, von Gutenburg, Kaufmann, Schorenstrasse 12, Thun 4, Inhaber der im Handelsregister von Thun eingetragenen Firma Robert Weil, Vieh- und Pferdehandlung, Thun.
Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten I von Thun: 29. April 1959.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. Hans Krähenbühl, Fürsprecher und Notar, Bälliz 62, Thun.
Eingabefrist: bis spätestens am 30. Mai 1959. Demgemäss werden die Gläubiger des Robert Weil aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. Juli 1959, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Simmenthalerhof», in Thun.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung, auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern-Land* (918)

Schuldner: Meyer-Huser Benedikt, Landesprodukte und Brennmaterialien, Root. (Besitzer von Parzellen Nrn. 208, 365 und 434, Root, sowie Lagerhaus Root) Gesamteigentum der Eheleute Meyer-Huser.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land: 22. April 1959.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate, d. h. bis 22. August 1959.
Sachwalter: J. Kilchmann, Sachwalterbureau, Hirschenplatz 12, Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 29. Mai 1959. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 22. April 1959, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. Juli 1959, um 14.30 Uhr, im Hotel Continental (Morgartenstrasse 4), Luzern.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Glâne* (919)

Débiteur: Progin Henri, commerce de chaussures, à Romont.
Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal de la Glâne: 5 mai 1959.
Durée du sursis: quatre mois.
Commissaire: le préposé aux faillites de la Glâne, Romont.
Délai pour les productions: 29 mai 1959.
Assemblée des créanciers: 16 juin 1959, à 10 heures 45, salle du Tribunal, Hôtel de ville, Romont.
Examen des pièces: dès le 5 juin 1959, au bureau de l'office des faillites de la Glâne, à Romont.
NB. Le débiteur entend proposer à ses créanciers un concordat par abandon d'actif.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Solothurn, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

5. Mai 1959.
Stiftung Prof. Kriskovic, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund letztwilliger Verfügung vom 22. Oktober 1952 des am 6. November 1952 in Zürich verstorbenen Prof. Dr. Vinzenz Kriskovic und auf Grund der gemäss Art. 83, Abs. 2, ZGB, vom Eidgenössischen Departement des Innern am 4. März 1959 erlassenen Statuten eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung von Flüchtlingen in der Schweiz aus Kroatien, Slavonien, Dalmatien und Bosnien. Dabei kann es sich sowohl um die Linderung von Notlagen wie um Beihilfe an die Kosten beruflicher Ausbildung oder die Eingliederung ins Erwerbsleben handeln. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch die drei Stiftungsratsmitglieder: Albert Studer, von Schaffhausen und Subingen, in Luzern, Präsident; Hedwig Sophie Hotz, von und in Zürich, und Carl Herzog, von Stein (Aargau), in Zürich. Sie führen Kollektivuntersehrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 21, in Zürich 2 (bei der Schweizerischen Zentralstelle für Flüchtlingshilfe).

5. Mai 1959.
Personalfürsorgestiftung der Firma Trüb, Täuber & Co. A.-G., Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate, Zürich, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1951, Seite 2739). Die Unterschriften von Dr. Armand Täuber-Gretler und Armin Zürcher sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rudolf Hedinger, von Aarau, in Zürich, und Paul Egli, von Dürnten (Zürich), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

30. April 1959.
Theaterstiftung der Stadt Bern, in Bern (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1951, Seite 1472). Gemäss Feststellung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 11. März 1959 ist die Verwirklichung des Stiftungszweckes gegenstandslos geworden infolge Gründung der «Theatergenossenschaft Bern», in Bern, und im Hinblick auf den Mangel an Stiftungsvermögen. Auf den Antrag der Aufsichtsbehörde wird in Anwendung von Art. 88, Abs. 1, ZGB, und Art. 104 HRV gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 3. April 1959 die Stiftung aufgehoben und von Amtes wegen gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

29. April 1959.
Stiftung Luzerner Ferienheim «Salwideli», in Luzern (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1946, Seite 3283). Die Unterschrift von Dr. Lorenz Fischer ist erloschen. Zeichnungsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates sind: Hermann Schüepp, von Zufikon, in Luzern, Präsident (neu), und der Kassier Franz Stocker (bisher). Sie zeichnen kollektiv.

1. Mai 1959.
Fürsorgestiftung der Firma Casanin A.G. Horw, in Horw (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1955, Seite 2244). Laut öffentlicher Urkunde vom 15. April 1959 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Dadurch werden publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Der Gemeinderat von Horw als Aufsichtsbehörde hat am 5. März 1959 die Aenderungen genehmigt.

Schwyz — Schwytz — Svitto

5. Mai 1959.
Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Zuberbühler A.G., in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Unter diesem Namen besteht eine Stiftung gemäss öffentlich beurkundetem Stiftungsakt vom 20. Februar 1959. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und in besondern Notlagen. Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma ernannt werden. Karl Zuberbühler, von Herisau, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Präsident des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift. Kollektiv zu zweien zeichnen Josef Marty, von Schübelbach, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Kassier, und Karl Koch, von Romoos, in Wollerau, Aktuar.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Olten-Gösgen

4. Mai 1959.
Stiftung zu Gunsten der Berufsschule des Kaufmännischen Vereins Olten, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Mai 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt: die Leistung von Beiträgen an die nicht subventionierten Unterrichtskosten der Berufsschule des Kaufmännischen Vereins Olten; die Leistung von Beiträgen an lernbeflissene, minderbemittelte Schüler zur Erleichterung der Berufslehre; die Prämierung guter Arbeiten der Kaufmännischen- und der Verkäuferinnen-Lehrabschlussprüfung zur Förderung der Lernfreudigkeit; die Unterstützung und Förderung anderer Institutionen des kaufmännischen Bildungswesens. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat wird vertreten durch: Rudolf Lotz, von Basel, in Olten, als Präsident; Markus Niggli, von Lostorf, in Olten, als Vizepräsident, und Rudolf Frey, von Olten und Schöftland, in Olten, als Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Bifangstrasse 10 (Berufsschulhaus).

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

29. April 1959.
Personalfürsorge-Stiftung der Roessiger & Cie., in Münchenstein (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1952, Seite 2284). Die Unterschrift des Stiftungsrates Anton Roessiger-Guggenbühl ist erloschen. Dem neuen Stiftungsrat Theophil Roessiger, von und in Basel, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden.

29. April 1959.
Emil Gysin-Ernst Stiftung, in Liestal. Gemäss letztwilligen Verfügungen vom 18. Februar 1938 und 30. Juni 1938, geändert am 25. Mai 1954 und 1. Mai 1954, besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt, alte, bedürftige und unbescholtene in Liestal ansässige Schweizer – mit besonderer Berücksichtigung alleinstehender Männer und Frauen – zu unterstützen, und zwar in erster Linie Liestaler Bürger, in zweiter Linie Baselbieter, und in dritter Linie andere Schweizer. Der Stiftungsrat besteht aus fünf Mitgliedern, von denen der Präsident und der Schreiber Einzelunterschrift führen. Es sind dies: Fritz Dettwiler, von Reigoldswil und Liestal, Präsident, und Heinrich Stauffacher, von Matt (Glarus), Schreiber, beide in Liestal. Domizil: Mattenstrasse 12 (beim Präsidenten).

5. Mai 1959.
Karl Meyer-Stiftung, in Allschwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. April 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Karl Meyer & Co.» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Werner Karl Meyer-Bitschy, Präsident, und Walter Meyer-Gloor, Aktuar, beide von und in Basel, zeichnen zu zweien. Domizil: Fabrikstr. 10.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

30. April 1959.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Ernst Schürpf & Co. A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1957, Seite 2560). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 14. April 1959, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun Auszahlungen von Leistungen an wegen Alters, Krankheit, Unfall oder andern unverschuldeten Ursachen arbeitsunfähig gewordene Mitarbeiter der Stifterfirma. Als Mitarbeiter gelten alle in einem festen Dienstverhältnis zur Firma stehenden Arbeiter und Angestellten beiderlei Geschlechts. Im Todesfall können auch Fürsorgeleistungen an deren Hinterbliebene ausgerichtet werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Max Stengel, von Krinau (St. Gallen), in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

4. Mai 1959.
Personalfürsorgestiftung der Firma Heimgartner & Co., vorm. Kurer & Cie., Wil, in Wil. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 6. Dezember 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Heimgartner & Co., vorm. Kurer & Cie.», in Wil, und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität sowie von besonderen Notlagen. Einziges Organ ist der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern. Einzelunterschrift führen: Christian Heimgartner, Präsident des Stiftungsrates, und Käthy Heimgartner-Hardegger, beide von Winterthur, in Wil. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Pestalozzistrasse 15.

Graubünden — Grisons — Grigioni

30. April 1959.
Personalfürsorgestiftung der Holzverzuckerungs A.-G., in Domat/Ems (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1949, Seite 1007). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Dezember 1958 und mit Genehmigung der zuständigen Aufsichtsbehörde vom 14. März 1959 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stiftung kann auch ständig im Dienste der «Fibron S.A.», in Domat/Ems, und der «Inventa A.G. für Forschung und Patentverwertung», in Luzern, stehenden Angestellten und deren Angehörigen in gleicher Weise gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod Schutz gewähren und ihnen bei unverschuldeter Notlage Hilfe leisten, wie dies gegenüber ihren eigenen Angestellten geschieht, sofern die betreffenden Gesellschaften für diesen Fürsorgezweck mindestens diejenigen jährlichen Zuwendungen ausrichten, wie sie in der Stiftungsurkunde festgelegt sind. Der Stiftungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern und 2 Ersatzmitgliedern.

Die Unterschrift von Walter Meyer ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: als ordentliche Mitglieder Ernst Bieri, von Signau, in Domat/Ems; Dr. Ulrich Imobersteg, von Zweisimmen, in Chur, und Hans Peter Meyer, von Holderbank, in Domat/Ems, und als Ersatzmitglied Hermann Barro, von Zürich, in Chur. Der bisherige Kassier Werner Grob ist jetzt Aktuar und der bisherige Protokollführer Ernst Immler ist ordentliches Mitglied. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied bzw. Ersatzmitglied des Stiftungsrates.

1. Mai 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Chr. Badraun, Bau- und Möbelschreinerei, Samedan, in Samedan. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. April 1959 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma oder ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod, Unfall oder unverschuldeter Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Christian Badraun, von Jenaz, in Samedan, Präsident; Clo Badraun, von Jenaz, in Samedan, und Erwin Beeli, von Davos, in Samedan. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Aargau — Argovie — Argovia

5. Mai 1959.

Wohlfahrtsstiftung der Aktiengesellschaft Josef Meyer, Eisen- und Waggonbau, Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1952, Seite 1096). Durch öffentliche Urkunde vom 28. Oktober 1958 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 24. April 1959 wurde der Stiftungsakt vom 19. Dezember 1950 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Fürsorgestiftung der Angestellten der Aktiengesellschaft Josef Meyer, Eisen- und Waggonbau, Rheinfelden.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Aktiengesellschaft Josef Meyer Eisen- und Waggonbau» durch Gewährung von Unterstützungen zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Militärdienst des Angestellten selbst oder seines Ehegatten, der Eltern und seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder, oder zur Milderung oder Beseitigung einer andern besondern Notlage. Die Stiftung ist auch berechtigt, für sämtliche oder einen Teil der Angestellten der Stifterfirma Versicherungsverträge abzuschliessen, in bestehende Versicherungsverträge einzutreten und die Prämien ganz oder teilweise zu bezahlen. In jedem Fall muss die Stiftung sowohl Versicherungsnehmerin als auch Begünstigte sein. Die Stiftung bezweckt ferner die Fürsorge zugunsten der Angestellten der Stifterfirma durch die Erstellung und den Betrieb von Wohlfahrtshäusern und ähnlichen Fürsorgeeinrichtungen. Hans Meyer, Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Meggen.

5. Mai 1959.

Fürsorgestiftung der Arbeiter der Aktiengesellschaft Josef Meyer, Eisen- und Waggonbau, Rheinfelden, in Rheinfelden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Oktober 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter der Firma «Aktiengesellschaft Josef Meyer Eisen- und Waggonbau» durch Gewährung von Unterstützungen zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Militärdienst des Arbeiters selbst oder seines Ehegatten, der Eltern und seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder, oder zur Milderung oder Beseitigung einer besondern Notlage. Die Stiftung ist auch berechtigt, für sämtliche oder einen Teil der Arbeiter der Stifterfirma Versicherungsverträge abzuschliessen, in bestehende Versicherungsverträge einzutreten und die Prämien ganz oder teilweise zu bezahlen. In jedem Fall muss die Stiftung sowohl Versicherungsnehmerin als auch Begünstigte sein. Die Stiftung bezweckt ferner die Fürsorge der Arbeiter der Stifterfirma durch die Erstellung und den Betrieb von Wohlfahrtshäusern und ähnlichen Fürsorgeeinrichtungen. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Meyer, von Luzern, in Meggen, als Präsident; Adolf Lingg, von Wolhusen, in Meggen, und Siegfried Kym, von und in Möhlin. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Bureau der Firma.

5. Mai 1959.

Pensions-Sparkasse für die Angestellten und Arbeiter der Frico A.G., Brugg, in Brugg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. April 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Einführung und Durchführung einer Pensions-Sparkasse (Altersrücklage) und einer Todesfallversicherung (Hinterbliebenenschutz) für die Angestellten und Arbeiter der «Frico A.-G. Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik», in Brugg, gemäss besonderem, vom Stiftungsrat zu genehmigenden Reglement. Organe sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Zurzeit gehören dem Stiftungsrat an: Armin Frischauer, französischer Staatsangehöriger, in L'Isle-Adam (Frankreich), als Präsident; Josef Tschann, von Buchrain (Luzern), in Windisch, und Josef Fischer, von Merenschwand, in Brugg, als Mitglieder. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Bureau der Stifterfirma.

5. Mai 1959.

Fürsorgefonds der Fabrik für Fahrradteile A.G., Untersiggenthal, in Untersiggenthal (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1958, Seite 1361). Diese Stiftung wird gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 17. April 1959 im Handelsregister gelöscht, nachdem über das Stiftungsvermögen in anderweitiger Weise im Sinne seines Zweckes verfügt worden ist. Die Liquidation ist durchgeführt.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

5. Mai 1959.

Personalfürsorgestiftung der A. Rutishauser & Co. A.G. Scherzingen, in Scherzingen (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1947, Seite 2216). August Rutishauser ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Lotti Rutishauser-Stehli, von Bottighofen und Scherzingen, in Scherzingen, ist als Präsidentin in den Stiftungsrat gewählt worden. Sie führt Kollektivunterschrift mit je einem andern Stiftungsratsmitglied.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

4 mai 1959.

Fondation de prévoyance de FAG Société Anonyme, à Lausanne (FOSC. du 6 septembre 1958, page 2392). Margrit Flammer ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Est nommé membre du conseil avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président: Max Schwarz, d'Uesslingen (Thurgovie), à Lausanne.

Bureau de Vevey

5 mai 1959.

Fonds de prévoyance des Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey S.A., à Vevey (FOSC. du 16 mars 1957, page 724). Charles Dubas, d'Enney (Fribourg), à La Tour-de-Peilz, est membre du conseil d'administration. Il signe collectivement à deux, et remplace Edouard Volet, décédé, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

5 mai 1959.

Caisse-Maladie en faveur du Personnel des Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., à Vevey (FOSC. du 16 mars 1957, page 724). Charles Dubas, d'Enney (Fribourg), à La Tour-de-Peilz, est vice-président du conseil de fondation. Il signe collectivement avec le secrétaire et remplace Edouard Volet, décédé, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1er mai 1959.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Astin Watch Co S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 28 juillet 1956, N° 175). La signature de Marguerite Brandt, secrétaire démissionnaire, est radiée. Robert Jolimay, de Goumoëns-la-Ville, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé secrétaire. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du comité.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

Fonds complémentaire de prévoyance de Messieurs Lombard, Odier et Cie, à Genève, fondation (FOSC. du 25 avril 1959, page 1189). La fondation a pour but de verser des allocations aux personnes pensionnées à quelque titre que ce soit par la «Caisse de retraite des employés de Messieurs Lombard, Odier et Cie (société coopérative)», à cette caisse elle-même et aux personnes qui, sans être assurées auprès de ladite caisse de retraite, ont bénéficié en vertu de leur contrat de travail, de prestations sociales de «Lombard, Odier et Cie», à Genève, ou de la «Société anonyme de Gérances et de Dépôts S.A.G.E.D.», à Genève, qui leur est affiliée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Amhelva S. A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Par jugement du 31 janvier 1959, le Tribunal de première instance du Canton de Genève a désigné Monsieur Léon Tchéraz, directeur de la Société Fiduciaire et de Gérance S.A., 1, rue de la Cité, Genève, en qualité de liquidateur d'Amhelva S.A.

Les créanciers sociaux sont sommés, sous peine de forclusion, de produire leurs créances jusqu'au 15 mai 1959 entre les mains du liquidateur de ladite société. (AA. 85[1])

Le liquidateur.

Interwa Aktiengesellschaft, Zürich 4

Bilanz auf 31. Dezember 1958

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	100 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktien- oder Garantiekapital	200 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	181 000	—	Reservefonds	16 500	—
Aktien	50 830	80	Spezialreserven:		
Kassabestand und Postcheckguthaben	21 386	21	Organisations-Fonds	34 000	—
Guthaben bei Banken	42 703	50	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 550	—	Prämienüberträge	115 000	—
Uebrige Aktiven	27 457	40	Schwebende Schäden	25 000	—
			Kautionen	358	60
			Uebrige Passiven	13 626	85
			Gewinn	20 442	46
	424 927	91		424 927	91

Zürich, den 28. April 1959.

Interwa AG., Zürich.

Fischer. Bothier.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Vorratshaltung an Kakaobohnen und Kakaobutter

(Vom 24. April 1959)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf das Bundesgesetz vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge, beschliesst:

Art. 1. Die Einfuhr von Kakaobohnen, Kakaobutter, Kakaopulver, Kakaomasse, Schokoladeteig und Schokolade (Zollposition 61 bis 64) ist nur mit einer besondern Bewilligung der Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdcpartements zulässig.

Art. 2. Für die Erteilung der Bcwilligung zur Einfuhr der in Artikel 1 genannten Waren wird eine Kanzleigebühr von 2 Franken pro Bewilligung erhoben.

Art. 3. Die Erteilung von Bewilligungen zur Einfuhr der in Artikel 1 genannten Waren wird vom Abschluss und der Erfüllung eines Vertrages abhängig gemacht, worin sich der Importeur verpflichtet, innerhalb der Landesgrcnzen ständig Kakaobohnen oder Kakaobutter von handelsüblicher Qualität auf Vorrat zu halten und sich an der Auswechslung der bundeseigenen Vorräte an Kakaobohnen und Kakaobutter zu beteiligen.

Bei Importen von Kakaopulver, Kakaomasse, Schokoladeteig und Schokolade können auf Zusehen hin Einfuhrbewilligungen erteilt werden, ohne dass der Importeur Vorräte hält, sofern er bestimmte andere, sich aus dem Pflichtlagcrvertrag ergebende Verpflichtungen erfüllt.

Art. 4. Das Ausmass der Vorräte, die Bemessungsgrundlagen für die Pflichtlager der einzelnen Firmen sowie die Menge der auszuwechselnden Bundeslager werden nach Anhören der beteiligten Wirtschaftskreise vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement festgelegt.

In gleicher Weise bestimmt es auch den Schlüssel für die Umrechnung von Kakaobutter, Kakaopulver, Kakaomasse, Schokoladeteig und Schokolade in Kakaobohnen.

Das Departement bestimmt ferner, welche aus dem Pflichtvertrag sich ergebenden Verpflichtungen der Importeur im Falle von Artikel 3, Absatz 2 zu erfüllen hat.

Art. 5. Die Einzelheiten der Lagerhaltung werden durch einheitliche Verträge zwischen dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement und den Importeuren geordnet.

Art. 6. Zur finanziellen Entlastung der Lagerpflichtigen trifft das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement Massnahmen, welche eine Kreditbeschaffung zu niedrigem Zins ermöglichen sollen.

Art. 7. Jeder Importeur ist verpflichtet, der Geschäftsstelle der Treuhandstelle der schweizerischen Lebensmittelimporteure periodisch nach Anordnung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes seine gcsamten Lagerbestände in den in Artikel 1 genannten Waren, sowohl freie Vorräte wie Pflichtlager, zu melden.

Art. 8. Dieser Beschluss tritt am 1. Mai 1959 in Kraft. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement und das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzug des vorliegenden Beschlusses beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral

sur la constitution de réserves de fèves et de graisse de cacao

(Du 24 avril 1959)

Le Conseil fédéral suisse, vu la loi fédérale du 30 septembre 1955 sur la préparation de la défense nationale économique, arrête:

Artiele premier. Les fèves de cacao, la graisse de cacao, le cacao en poudre, le cacao en masse ou en pain, la pâte de chocolat et le chocolat (Nos 61 à 64 du tarif douanier) ne peuvent être importés qu'avec une autorisation spéciale du scrvice dcs importations et des exportations de la division du commerce du Département de l'économie publique.

Art. 2. Les permis pour l'importation des marchandises spécifiées à l'article premier sont assujettis à un émolument de chancellerie de 2 francs par permis.

Art. 3. L'octroi des permis pour l'importation des marchandises spécifiées à l'article premier est subordonné à la conclusion et à l'exécution d'un contrat aux termes duquel l'importeur s'engage à constituer dans le pays une réserve permanente de fèves dc cacao ou de graisse de cacao de bonne qualité marchande, et à participer au rcnouvellement des stocks de fèves de cacao et de graisse de cacao de la Confédération.

Pour l'importation de cacao en poudre, de cacao en masse ou en pain, de pâte de chocolat et de chocolat, dcs permis peuvent être délivrés jusqu'à nouvel ordre sans que l'importateur dctienne des réserves, à la condition toutcfois qu'il remplisse d'autres obligations dcterminées découlant du contrat de stockage.

Art. 4. Le Département de l'économie publique, après consultation des milieux intcressés, fixera le volume global des stocks, les éléments qui servent à dcterminer la réserve obligatoire des différentes maisons, ainsi que la mesure dans laquelle les stocks de la Confédération dcvront être renouvelés.

Le département fixera de la même façon le barème indiquant dans quelle mesure les importateurs de graisse de cacao, de cacao en poudre, de cacao en masse ou en pain, de pâtc de chocolat et de chocolat constituent des réserves de fèves de cacao.

Le département précise en outre quelles sont les obligations découlant du contrat de stockage que doit remplir l'importateur si l'article 3, deuxième alinéa, est applicable.

Art. 5. Les modalités de la constitution des réserves seront réglées par des contrats uniformes entre le Département de l'économie publique et les importateurs.

Art. 6. Afin de réduire les charges des importateurs, le Département de l'économie publique fera en sorte qu'ils puissent obtenir des crédits à bas intérêts.

Art. 7. Chaque importateur est tenu d'annoncer périodiquement, conformément aux instructions du Département de l'économie publique, le volume de tous ses stocks de marchandises spécifiées à l'article premier (réscrves libres et obligatoires) au secrétariat de l'office fiduciaire des importateurs suisses de denrées alimentaires.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mai 1959. Le Département de l'économie publique et celui des finances et des douanes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Irland

Zollvorschriften

Gemäss der von den irischen Behörden kürzlich erlassenen Verfügung «Imposition of Duties (No. 62) (Woven Tape) Order, 1959», wurde mit Wirkung ab 27. April 1959 für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren der Zollansatz wie folgt festgesetzt:

Irlande

Prescriptions douanières

Selon l'Imposition of Duties (No. 62) (Woven Tape) Order, 1959», édictée récemment par les autorités irlandaises le droit de douane suivant a été fixé avec effet au 27 avril 1959 pour l'importation des produits mentionnés ci-après:

Articles Liable	Rates of Duty: Full	Rates of Duty: Preferential (United Kingdom and Canada)
(a) Woven tape which — (i) has one or more selvedges, (ii) does not exceed one inch in width, (iii) contains not more than eighty picks per inch in the weft (two picks weaving together being counted, for the purposes of this provision, as one pick), and (iv) is not less than five and one-half ounces nor more than sixteen ounces in weight per square yard, and (b) Woven tape which is bifurcated.	60% ad valorem or 1½d. the linear yard whichever is, in each particular case, the greater.	40% ad valorem or 1d. the linear yard whichever is, in each particular case, the greater.

1. **Goods exeluded from the duty.** — The Order also provides that the new duty shall not be charged or levied on

(a) Curtain pleating tape,
(b) Venetian blind tape of the kind commonly known as ladder web,
(c) Adhesive tape,
(d) Articles chargeable with duty at any of the following Tariff Ref. Nos. viz.: —
  (i) 14/9 (Bandages, Dressing, etc.),
  (ii) 21/1 (Bias Binding and Banding),
  (iii) 247/1 (Tapes, wholly or mainly of Linen),
  (iv) 270/4 (woven Piece Goods of Linen).

2. **Lieensing provision.** — Provision is made for the importation of the goods under licence without payment of duty or at a reduced rate of duty. Any application for such a licence should be addressed to the Secretary, Department of Industry and Commerce, Kildare Street, Dublin.

105. 9. 5. 59.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Kunsteisbahn Aarau, VI 12500. Agra: Venedey Michel, Dr med., XIa 7086. Alpnachstad: Grotzer F., Direktor, VII 18345. Arlesheim: Siegfried J. P., Dr., Tierarzt, V 29576. Balsthal: Niederer Helene, Frl., Vb 807. Basel: Amrein-Syfrig Walter, V 29584. – Angestellten-Verein des VSK, Spitalkostenversicherung, V 29551. – Blass Ulrich, Dr., Chemiker, V 29554. – Bucher Rolf, V 29561. – Casanova Alois, Vertretungen, V 29568. – Cueni-Weber Franz, Dr., V 29556. – Duttle Hanspeter, Student, V 29564. – Egger Fritz, Beamter, V 23913. – Gatti A., Edelputz, V 29565. – Gunst Anna, Partikularin, V 29573. – Interessengemeinschaft Gundeldingen (IGG), SBB-Unterführung, V 29548. – Kreispostdirektion, Sozialdienst, Ferienhäuser PTT, V 8032. – Lempen-Amberg Manfred, V 29549. – Leuthäusel Alfred, kaufmännischer Angestellter, V 29553. – Literarisches Institut AG., V 29543. – Meier Lydia, Frau, Sekretärin, V 29545. – Müller-Schiffmann Emil, V 29572. – Rey Hans, Partikular, V 29569. – Sarasin Rudolf, Hausverwaltung Rennweg 20/22, V 29529. – Stähelin-Halff Matthys, Dr. med., V 29528. – Stöcklin Hansjörg, Fotograph, V 29562. – Thurnherr-Ehe Dora, V 29558. – Verband schweizerischer Eisenwarenhändler, Sektion Basel, Generalversammlung VSE 1959, V 29507. – Vogler Jos., jun., Kaufmann, V 29575. – Wirz-Hirsch Hans, V 29563. Bazenheid: Dorfkorporation, IX 144. Bern: Amtsvormundschaft IV, III 28164. – Fenster AG., III 22340. – Fête trisannuelle des UCJG 1959, III 27584. – Kongress UIEIS 1959, III 28159. – Primarschule Breitfeld, III 28180. – Schützengesellschaft Helvetia, Jubiläum 1960, III 28160. – Utinger Karl, Buchhalter, III 28185. – Wehrli M., Migrol-Tankstelle, III 28177. – Wellenzohn Renate, Pedicurepraxis, III 28144. Biel/Bienne: Carrel Roger, représentant, IVa 10269. – Kantonale Unteroffizierstage (KUT) 1959 Biel, IVa 10250. – Lanz Walter, Zeichenlehrer, IVa 10273. – Lehrerturnverein, IVa 10240. – Merazzi Pietro, IVa 10265. – Progressia S.A., société de construction et immobilière, IVa 10266. – Schweizerisches Schachturnier 1959, IVa 10244. Birmensdorf (Zürich): Klossner Fritz, Schmiede und Schlosserei, VIII 53779. Birsfelden: Blöchlinger Kurt, Dr. med., V 21154. Boncourt: Crelier Edith, Mme, Chez Flavien, représentations, IVa 10263. – Freléchoux Paul, comptoir agricole, IVa 10258. Boniswil: Läubli Anna, Frau, Continental Buchhandlung ungarischer Bücher, VI 12477. Bourg-St-Pierre: Association des entreprises du tunnel du Grand-St-Bernard, II 21207. Bremgarten (Aargau): Israelitische Cultusgemeinde, VI 12499. Bretonnières: Abbaye des fusiliers, II 13722. Brugg (Aargau): Assemblée générale de la CEA Palerme, VI 12420. Brügg bei Biel: Ryf Hans, Lehrer, Aegerten, IVa 10249. – Sektionschef, IVa 10264. Brunnen: Meyer-Meier Hans, VII 18348. Bülach: Kegler-Vereinigung Zürich-Unterland, VIII 53734. Burgdorf: Danz Alfred, Metzgerei, IIIb 2412. – Feuz Ernst, Agentur der Basler Leben, IIIb 2227. Bursins: Boursier communal, II 21209. Castelrotto: Consorzio acqua potabile, XIa 3475. Cernier: Grosjean E., IVb 4530. Cham: Baumgartner Max, Eichmeister, VII 18353. La Chaux (Cossonay): Boursier communal, II 5127. La Chaux-de-Fonds: Beautex Roland Hehlen, commerce de textiles, IVb 4625. – Cugnet Marc, restaurateur, IVb 2527. – Flückiger & Co., Paul, entreprise générale de couvertures, IVb 2450. – Ulmann Georges R., IVb 3834. Chexbres: Ligue contre la tuberculose, section de Chexbres, IIb 1409. Chur: Arbeitsgemeinschaft für schweizerische Orgeldenkmalpflege, X 2101. – Bischof Albin, Gewerbelehrer, X 6031. – Metzger Willy, kantonaler Beamter, X 5091. Cointrin: Schmidt Freddy, représentant, I 13191. Cormondrèche: Fête cantonale cadettes Corcelles-Cormondrèche, IV 5064. Corteglia: Wülser, Geschwister, XIa 6844. Courroux: Bertoglio Gilbert, décolletage et tournage, IVa 10261. Courtemaîche: Comment Georges, fabrication de pierres industrielles en tous genres, IVa 10257. Davos-Platz: Schaad Franz, Uhren und Optik, X 2190. Delémont: Frey M.-L., station-service, IVa 10267. – Importations, Exportations, Sermajo Pheulpin S., IVa 3716. Derendingen: Leuenberger Fritz, jun., Malergeschäft, Va 489. Dielsdorf:

Traub GmbH., Maschinenfabrik, VIII 48146. Dieterswil: Schneider Werner, Bau- und Möbelschreinerei, III 28165. Domdidier: Gachoud André, IIa 2431. Dottikon: SSF Immobilien AG., VI 12490. Dübendorf: Graf Ernst, dipl. Optiker, VIII 53702. – Lötscher Arthur, jun., Schlosserei, VIII 35217. – Verein für Vogelschutz und Vogelkunde, VIII 36378. Dulliken: Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Dulliken, Vb 2743. Effretikon: Düscher Marcel, Handel und Vertretungen, VIIIb 6249. Egg bei Zürich: Gubler Hans, Autoreisen, VIII 53778. Egliswil: Häusermann Hans-Ulrich, Werkzeugschleiferei, VI 12475. Eiken: Berger Josef, Gärtnermeister, VI 12482. Elgg: Wehrli-Akeret Alfred, Altersheim Maiengarten, Gündlikon, VIIIc 5068. Emmenmatt: Friedli Hanni, Handlung, III 28162. Erlenbach (Zürich): Verband der Haus- und Grundeigentümer von Küsnacht und Erlenbach, VIII 53754. Estavayer-le-Lac: Parti conservateur chrétien-social de la ville d'Estavayer, IIa 2929. Eyholz: Volken Klemenz, Sägerei, IIc 5449. Filisur: Kleinviehversicherung, X 6764. Flawil: Giezendanner Willy, Rechtsanwalt, IX 7508. Franenfeld: Gemperli Linus, Forstingenieur, VIIIc 4210. Fribourg: Fédération chrétienne suisse des ouvriers du bois et du bâtiment, section centrale, IIa 2542. – Fonds de secours de la caisse paritaire interprofessionnelle d'assurance-chômage des industriels et artisans fribourgeois, IIa 2324. – Genossenschaft Cosmopolis Zürich, bureau de Fribourg, IIa 2328. – Société de radiesthésie, IIa 2737. Geiss: Kurmann Casimir & Söhne, Baugeschäft, VII 16148. Genève: Association des intérêts du passage Malbuisson et de la place de la Fusterie, I 15548. – Boillet Emile, Carouge, I 15517. – Centre d'information de la Vallée d'Aoste (CIVA), I 6615. – Escoffey Robert, produits d'entretien Rexonn, I 1359. – Foyer anthroposophique, I 12857. – Gobet Michel, I 15557. – Groupement FST du personnel dirigeant de l'imprimerie, cours supérieur, I 15558. – Héliographie Girard, I 7822. – Koechlin Raymond, ingénieur, I 10828. – Lycee S.A., I 3091. – Mutrux H., Mlle, Pro Balneo, I 14657. – Polliand A., Bessard J. P., Gillioz P. & Bideau C., groupement Publi 7, I 12335. – Ruchti Jean-Pierre, représentant, I 8487. – Secrétariat européen permanent des clubs soroptimistes, I 10581. – Suter Walter, représentant, I 9557. – Tardy Charles, garage de la Plage, I 3758. – Vifian Constant, vendenr, UL, Les Acacias, I 637. Grancia: Tedoldi-Knoepfel Nelly, XIa 5546. Grenchen: Dätwyler AG., Robert, Handel mit und Fabrikation von unzerbrechlichen Uhrengläsern, Va 4663. Grimisuat: Fanfare municipale l'Avenir, IIc 5740. – Reusse Jean, produits en caoutchouc – Gummiprodukte, IIc 5401. Glion: Lehmann frères, transports combustibles, IIb 1095. Goumoens-la-Ville: Boursier communal Goumoens-le-Jux, II 10847. Gümligen: Merz Werner, privat, III 28163. Hergiswil (Nidwalden): Arbeitsgemeinschaft Autobahn, VII 3770. – Tschümperlin Karl, VII 18351. Interlaken: Schneider Walter, Auto-Fahrschule, III 28158. Islikon: Tschumi-Benner Hans, VIIIc 5069. Kaltbrunn: Schulzahnpflege der Schulgemeinde, IX 2685. Kilchberg (Zürich): Honegger-Abegg Elise, VIII 53773. Killwangen: Scherer Kurt, technische Artikel, VI 12404. Kreuzlingen: Brocker Otto, Maler- und Tapezierergeschäft, VIIIc 5066. Kriens: Albisser Kurt, Feinbäckerei, Konditorei, VII 18324. Küsnacht (Zürich): Waldmeier Karl, Sanitär -nnd Zentralheizungs-Anlagen, VIII 53755. Langnau i. E.: Zentral-Drogerie, Victor Mosimann, III 28167. Latterbach: Beer-Schmid Martha, Sägerei, III 28155. Lausanne: Aramini Santino, II 21227. – Armée du Salut, poste rue du Simplon, II 21216. – Avondo Georges, II 21228. – Bischoff Jean-Jacques, boucherie, charcuterie, II 21210. – Brélaz Charles, II 17775. – Championnat de tir de la jeunesse scolaire du district de Lausanne, II 5699. – Comité cantonal vaudois de l'Aide aux mères, II 21200. – Davanzo Addone, cordonnerie, II 21212. – Etienne Olivier, II 18744. – Fischer-Guggenheim Paul, II 21225. – Fleurs André Reymond, II 21213. – Giraud René, II 21203. – Gonvers-Sallas Eva, Mme, II 10746. – Installations sanitaires Roger Udry, II 21185. – Institut de massage et gymnastique médicale, Pierre Loup, Colette Loup, physiopratieiens, II 21217. – Karlux L. Kähr, II 21223. – Manuel François, II 21222. – Publirapid, Dactyle-Office, publicité, J. Evequoz, II 21214. – Saugy & Curchod, articles de sport en gros, II 21218. Lenzburg: Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Lenzburg 2 Ost, VI 12402. Leuk-Stadt: Klemensheim Ringacker, IIc 5790. Liestal: Angestellten- und Arbeiter-Fürsorgefonds der Handschin & Ronus AG., V 29559. – Regenass, elektrische Installationen, VI 3930. Le Locle: Bazar Loclois S.A., successeurs de Grimler-Bachmann, II 7842. – Jaquet Eric, département offset, IVb 4031. Ligornetto: Steger Carlo, garage, XIa 1345. Lugano: Foletti Carlo, fu Battista, XIa 1852. – Komlòs Paul, XIa 6859. – Matco S.A., materiale per costruzioni, XIa 6645. – Neon-ABC S.A. Lausanne, succursale di Lugano, XIa 1744. – Spengler Herbert W., XIa 3548. Lussery: Pousaz Robert, laitier, Villars-Lussery, II 9434. Luzern: Durrer-Egli Josef, Maler, VII 18354. – Hausverwaltung Grüneggstrasse 9, Andreas Aschwanden, VII 18350. – Kunstturner-Länderkampf Schweiz - Deutschland, Gabenkomitee, VII 17700. – Schürmann-Ribi Hans, VII 18346. – Schweizerischer Revolver- und Pistolenschützenverband (SRPV), Eidgenössische Pistolenkonkurrenz, VII 84. – UTO Grundstücke AG., VII 6435. – Zimmermann Klara und Frida, VII 18336. Lyss: Aegler A., Frau, III 28161. Männedorf: Bürgi Hans, CVJM-Sekretär, VIII 30244. Meilen: Flückiger Jakob, dipl. Maschinentechniker, VIII 42287. Mendrisio: Bottinelli Pierino, decorazioni interne, XIa 4318. Merenschwand: Roks AG., Kunststoffwerk, VI 2171. Meyrin: Riond J. & J. Schmid, garage, station-service, Meyrin-Douane, I 3249. Mönchaltorf: Schulgutsverwaltung, VIII 35527. Montana-Vermala: Cordonnier Roland, entrepreneur, IIc 5902. Monthey: Colonie réformée de Sapinhaut, IIc 5968. Montreux: Société suisse de secours mutuels, Krankenfürsorge – caisse de prévoyance en cas de maladie, section de Montreux, IIb 2961. Münchenstein: Schützengesellschaft, Jubiläumsschiessen, V 3128. – Schützengesellschaft, Pistolensektion, V 28268. – Wohlfart-Siegrist Louis, V 20851. Muri (Aargau): Verein für Familienhilfe und Krankenpflege, VI 12481. Muri bei Bern: Schroeder A., Prof. Dr., Zahnarzt, III 28173. Muriaux: Caisse maladie et accidents chrétienne-sociale suisse, section de Muriaux, IVb 4590. Muttenz: Winter Egon, Esso-Service-Station, V 23300. Neuchâtel: Amicale des contemporains 1924 Neuchâtel et environs, IV 2323. – Table ronde N° 6, IV 4832.

(Fortsetzung siehe Nr. 106 – Suite voir N° 106)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

d'Arcis & d'Arcis
AGENCE AMERICAINE

S.A. Holding

Genève

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 4 mai 1959 a décidé, pour l'exercice 1958, la distribution d'un dividende de 6% brut par action.

Le coupon du dividende N° 20 payable aux guichets de la Société, dès le 8 mai 1959, à raison de 4 fr. 20 par coupon, sous déduction de 30% pour l'impôt anticipé et le droit du timbre.

MM. les actionnaires sont priés de nous adresser les talons de leurs actions qui seront échangés contre de nouvelles feuilles de coupons.

Genève, le 4 mai 1959. **Le conseil d'administration.**

SOCIETA GENERALE IMMOBILIARE

di Lavori di Utilità Pubblica ed Agricola, Roma

Avis de dividende

La société a mis en paiement, en Italie, le 4 mai 1959, le dividende de l'exercice 1958, soit Lit. 28.— par action. En conséquence, le coupon N° 1 des certificats au porteur mis en circulation par la Société Nominée de Genève est payable dès le

8 mai 1959

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalité, à raison de

Fr. —.19 net par action.

Le rapport pour l'exercice 1958 en langue italienne sera à disposition ultérieurement auprès de MM. Hentsch & Cie.

Genève, le 5 mai 1959. **Société Nominée de Genève.**

MONTECATINI

Società Generale per l'Industria Mineraria e Chimica, Milan

Avis de dividende

La société a mis en paiement, en Italie, le 4 mai 1959, le dividende de l'exercice 1958, soit Lit. 115.— par action. En conséquence, le coupon N° 1 des certificats au porteur mis en circulation par la Société Nominée de Genève est payable dès le

8 mai 1959

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalité, à raison de

Fr. —.78¼ net par action.

Le rapport pour l'exercice 1958, en langue italienne, française ou allemande, sera à disposition ultérieurement, auprès de MM. Hentsch & Cie.

Genève, le 5 mai 1959. **Société Nominée de Genève.**

Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 21. Mai 1959, 14.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof (1. Stock), in Bern

(Stimmkartenabgabe ab 13.30 Uhr).

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1958.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis 1958 und die Gewinnverteilung.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat;
   b) Kontrollstelle.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit 18. Mai 1959 bezogen werden bei:

Spar- & Leihkasse in Bern
Kantonalbank von Bern, Bern
Schweizerischer Bankverein in Zürich
Betriebsdirektion in Interlaken

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen im Büro der Gesellschaft in Interlaken zur Einsicht auf.

Interlaken, den 16. April 1959. **Der Verwaltungsrat.**

AGRIA-Landmaschinen AG., Rüdtligen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 25. Mai 1959, um 14.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Rüdtligen

Traktanden: Statutarische.

Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht liegen am Sitze der Gesellschaft auf.

Der Verwaltungsrat.

Langbein-Pfanhauser Werke Zürich Aktiengesellschaft

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 20. Mai 1959, 10.00 Uhr, in den Räumen der Rechtsanwälte Herren Drs. Niederer, Kraft und Frey, Talstrasse 11, Zürich 1.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1958 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Zuwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1958 und die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1958 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 10. Mai 1959 am Sitz der Gesellschaft auf.

Eintrittskarten können vorgängig der Versammlung am Geschäftssitz der Gesellschaft, Schaffhauserstrasse 228, Zürich 11, bezogen werden.

Zürich, 6. Mai 1959. **Der Verwaltungsrat.**

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

Die Aktionäre werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 15. Mai 1959, 9.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Centralschweizerischen Kraftwerke in Luzern, Hirschengraben 33, eingeladen.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1958.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1958 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist auf unserem Büro zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis Dienstag, 12. Mai 1959, 17.00 Uhr, im Büro der Gesellschaft und bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt, Luzern und Zürich, Luzerner Kantonalbank, Luzern, und Bank Leu & Co. AG, Zürich.

Luzern, 15. April 1959. **Namens des Verwaltungsrates der Delegierte: Winiger.**

Société Immobilière «Les Nouvelles Fougères», Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 20 mai 1959, à 11 heures, dans les bureaux de MM. P. & J. L'Huillier, 5, rue Petitot, à Genève.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.

Les bilans, comptes de profits et pertes, rapports du conseil d'administration et du contrôleur des comptes sont à la disposition des actionnaires chez MM. P. & J. L'Huillier, où ils peuvent en prendre connaissance.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée, les actions devront être déposées à l'adresse ci-dessus, trois jours au moins avant la séance.

Le conseil d'administration.

TODESANZEIGE

Es obliegt uns die schmerzliche Pflicht, Geschäftsfreunde und Bekannte vom unerwarteten Hinschied des Präsidenten unseres Verwaltungsrates

Herrn

Dr. Ernst Martz

in Kenntnis zu setzen.

Seit 1921 war der Dahingeschiedene als Direktor, Verwaltungsrat und seit 1934 als dessen Präsident mit der Portlandcementfabrik Laufen aufs engste verbunden und hat dem Unternehmen durch sein umfassendes Wissen, seinen unermüdlichen Einsatz und seine weitsichtigen Dispositionen zu seiner heutigen Blüte verholfen.

Wir werden seiner stets in treuer Verehrung und Dankbarkeit gedenken.

Liesberg, den 5. Mai 1959.

Der Verwaltungsrat der
Portlandcementfabrik Laufen.

TODESANZEIGE

Meine Zeit steht in
Deinen Händen. Ps. 31, 16.

In tiefer Trauer machen wir die schmerzliche Mitteilung, dass mein lieber Gatte, unser treubesorgter Vater, Grossvater, Bruder und Onkel

Paul Glatz

Fabrikant

in seinem 83. Lebensjahr in die ewige Heimat eingegangen ist.

Biel, den 6. Mai 1959.
Jurastrasse 41.

In tiefer Trauer:

Frau Erna Glatz-Geyersbach
Herr und Frau Edgar und Betty Glatz-Müller und Sohn Jean-Bernhard
Frau und Herr Jeannette und Josef Ruetz-Glatz
Frau und Herr Marguerite und Paul Greuter-Glatz und Sohn Peter
Fräulein Jeanne Glatz, St. Immer
und Anverwandte

Die Beerdigung findet statt, Samstag, den 9. Mai 1959. – Gebet im Familienkreis um 13.15 Uhr. – Abdankung um 14.00 Uhr.
Autocar steht beim Trauerhaus ab 13.45 Uhr zur Verfügung.

«SCHWEIZ»

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 8. Mai 1959 hat beschlossen

A. das Aktienkapital von bisher Fr. 10 000 000 auf Fr. 15 000 000 zu erhöhen;

B. das erhöhte Aktienkapital von Fr. 15 000 000, eingeteilt in 6000 Namenaktien von je Fr. 2500, in 30 000 Namenaktien von je Fr. 500 zu zerlegen.

Bezugsangebot

Die neuen Aktien sind von der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich gezeichnet und liberiert worden, mit der Verpflichtung, sie den Aktionären zur Verfügung zu halten, und werden nunmehr den bisherigen Aktionären in der Zeit

vom 9. bis 30. Mai 1959

wie folgt zum Bezuge angeboten:

1. Der Bezugspreis beträgt Fr. 3750 (Fr. 2500 zuzüglich Fr. 1250 Aufgeld) je neue Aktie von Fr. 2500; der eidg. Emissionsstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.
2. Für je zwei bisherige Aktien von je Fr. 2500 kann eine neue Aktie von ebenfalls Fr. 2500 bezogen werden.
3. Als Ausweis für das Bezugsrecht gilt der Coupon Nr. 32. Die Ausübung des Bezugsrechtes hat unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Anmeldescheins bei uns zu erfolgen.
4. Der Bezugspreis der neuen Aktien ist bis spätestens 9. Juni 1959 an uns zu bezahlen.
5. Die neuen Aktien sind ab 1. Januar 1959 dividendenberechtigt.

Aktienumtausch

Zur Durchführung der Aktienzerlegung sind die Aktionäre gebeten, ihre Aktien samt den dazugehörenden Couponsbogen an uns zu senden. Die Einreichung soll gegebenenfalls gleichzeitig mit der Ausübung des Bezugsrechtes und unter Verwendung des gleichen Anmeldescheins erfolgen.

Die neuen Aktien zu Fr. 500 gelangen zur Auslieferung, sobald sie gedruckt und mit den Namen der einzutragenden Aktionäre versehen sind.

C. Die Dividende für das Geschäftsjahr 1958 wurde mit Fr. 300 pro Aktie festgesetzt. Der Coupon N° 31 wird demnach mit Fr. 300, abzüglich Coupon- und Verrechnungssteuer, d.h. mit Fr. 210 netto, am Sitze unserer Gesellschaft, Gotthardstrasse 43, eingelöst.

Zürich, den 9. Mai 1959.

«SCHWEIZ»
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
Der Präsident des Verwaltungsrates:
C. Briner.

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktionäre der BASLER LEBENS-VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT werden hiermit eingeladen, an der

94. ordentlichen Generalversammlung

welche Freitag, den 22. Mai 1959, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Aeschenplatz 7, Basel, stattfinden wird, teilzunehmen.

Zu dieser Generalversammlung sind die Aktionäre der BASLER-UNFALL, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, ebenfalls eingeladen.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1958.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung des Rechnungsabschlusses per 31. Dezember 1958.
4. Beschlussfassung über die Genehmigung der Uebertragung eines Teils des gesetzlichen Reservefonds auf die BASLER-UNFALL, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Festsetzung der zu verteilenden Dividende.
7. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Stellvertretern zur Prüfung der Jahresrechnung 1959.
8. Wahlen in den Verwaltungsrat.
9. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten können vom 8. bis 21. Mai 1959 bei der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 9. Mai 1959. Der Verwaltungsrat.

PRESMA AG., Luzern

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 20. Mai 1959, 17.30 Uhr, im Bureau des Verwaltungsratspräsidenten, Dr. Walter Ottiger, Kapellgasse 21, Luzern

Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien à Fr. 1000.
2. Aenderung der Statuten:

a) Art. 3:
Der neue Wortlaut von Art. 3 der Statuten soll lauten:
«Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 300 000 (Franken dreihunderttausend), eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu je Fr. 1000 (Franken tausend) Nennwert. Sämtliche Aktien lautend auf den Inhaber.»

b) Art. 9:
Der neue Wortlaut von Art. 9 der Statuten soll lauten:
«Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, die von der Gesellschaft auf die Dauer von 3 Jahren gewählt werden und während der Amtsdauer je 2 Aktien der Gesellschaft bei ihr zu deponieren haben.»

Im Anschluss an die ausserordentliche Generalversammlung findet die ordentliche Generalversammlung statt mit folgenden Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht 1958.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Decharge-Erteilung der Verwaltung.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen am Sitz der Presma AG. zur Einsichtnahme auf.

Presma AG., Luzern
Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. W. Ottiger.

AG. Bündner Kraftwerke, Klosters

Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 25. Mai 1959, um 12 Uhr, im Grand Hotel Hof Ragaz, Bad Ragaz

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1958.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Titel wenigstens 5 Tage vor dem Versammlungstermin auf dem Bureau der Gesellschaft in Klosters oder bei einer der nachstehend genannten Stellen zu hinterlegen:

Motor-Columbus AG., Baden,
Nordostschweizerische Kraftwerke AG., Baden und Zürich,
Rhätische Werke für Elektrizität AG., Thusis,
Graubündner Kantonalbank, Chur und Davos,
Schweizerische Kreditanstalt, Chur und Davos,
A. Sarasin & Co., Basel.

Sie erhalten dagegen eine auf den Namen lautende Zutrittskarte. Am Versammlungstage werden keine Zutrittskarten mehr verabfolgt.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen innert der gesetzlichen Frist auf dem Bureau der Gesellschaft in Klosters zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

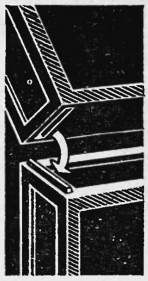
Diejenigen Aktionäre, welche sich gemäss Art. 10 der Statuten an der Generalversammlung vertreten lassen wollen, haben ihre Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht zu versehen. Die Vertretung eines Aktionärs kann nur durch einen anderen Aktionär erfolgen.

Klosters, den 5. Mai 1959. Der Verwaltungsrat.

Ein Schlager . . .

sind die neuen

erag LIZENZ SCHÄFER **- Aufbauregale nach Baukastenprinzip**



Regaleinheit um Regaleinheit wird einfach aufgeschichtet und eingeklinkt — ohne einen Hammerschlag
— ohne eine Schraubendrehung

Von jetzt ab haben Ihre Regale genau die Grösse Ihres Bedarfes. Sie bauen ab oder vergrössern, je nach Erfordernis und ohne die geringste Mühe!

Ideal

für
- jedes Büro
- Verwaltungen
- Archive
- Registraturen aller Art

formschön

und

tragfest

Preis pro Einheit ohne Zwischenböden nur Fr. 31.— Grössere Quantitäten Mengenrabatte.

Verlangen Sie sofort Katalog Nr. 11/15-5. Die günstigen Bezugspreise werden Sie überraschen. (Diese Regale liefern wir auch für schwerste Industriebelastungen!)

erag LIZENZ SCHÄFER **erismann ag**

Fabrikation und Vertrieb von Lager- und Betriebseinrichtungen
Neunkirch bei Schaffhausen - Tel. (059) 6 11 47

Sofipa S.A.

Assemblée générale annuelle

Les actionnaires porteurs d'actions nominatives et d'actions privilégiées sont convoqués pour le samedi 20 juin 1959, à 10 heures, au siège social de la société, c/o Bureau Rennell G. Morettl, 5, rue Petitot, Genève (où les comptes sont à la disposition des actionnaires), pour l'assemblée générale ordinaire.

Le conseil d'administration.

Sofipa S.A.

Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires porteurs d'actions nominatives et d'actions privilégiées sont convoqués pour le samedi 20 juin 1959, à 11 heures, au siège social de la société c/o Bureau Rennell G. Moretti, 5, rue Petitot, Genève, en assemblée générale extraordinaire pour procéder à la dissolution de la société.

Le conseil d'administration.

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

Anleihekündigung

Auf Grund der Anleihebedingungen kündigen wir hiemit die **3¼% Pfandbrief-Anleihe Serie XXXIII, 1948, von Fr. 27 000 000,** zur Rückzahlung auf den **10. August 1959.** Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Die Durchführung einer Konversion ist vorgesehen; ein entsprechendes Angebot wird später erfolgen.

Zürich, 6. Mai 1959. Pfandbriefzentrale der Schweizerischen Kantonalbanken

Placement international de licences de brevets

Négociations - Contrats
Transferts et contrôles des royalties

BANQUE WITTMER
ESTAVAYER - FRIBOURG
Tél. (037) 6 31 74

A vendre

sur ligne CFF Bâle–Bienne et sur route cantonale, un

complexe de bâtiments

comprenant de grands dépôts, vole de raccordement CFF, rendement garanti 10 %, grande possibilité d'extension, bâtiment locatif avec 8 logements, 55 000 m² de terrain industriel, force hydraulique.
Faire offres par écrit sous chiffre P 16504 à Publicitas Berne.

Alte, angesehene und leistungsfähige

Auskunftei

kann noch 1 bis 2

Grossabnehmer

von Kreditauskünften zu günstigen Bedingungen bedienen. Interessenten, denen strengste Verschwiegenheit zugesichert wird, melden sich möglichst mit Angabe der ungefähren Jahresabnahme und allfälliger Sonderwünschen unter Chiffre Z 10490 Z an Publicitas Zürich 1.

Sehr preisgünstig zu verkaufen, 2 garantiert feuerfeste, sturz- und einbruchsichere

Kassenschränke

moderne Konstruktion, in neuwertigem Zustande. Anfragen erbeten an
Postfach Transit 469, Bern.

Anmeldeschluß für Aussteller: 20. Mai 1959

Auskünfte und Anmeldeformulare durch die Generalvertretung für die Schweiz

Natural AG., Basel 2

Internationale Messen
Telephon (061) 34 70 70

Zürich – Genf – Biel
St. Gallen, Buchs, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Chiasso

Nichtigerklärung

Das Sparheft

Nr. 644 896

der Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, wird vermisst.

Die Gläubigerin wird dieses gemäss Artikel 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern, Filiale Thun.

WANGER & ULRICH · WINTERTHUR ·

Bargeld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

Gute Geschäfte überall

durch die internationale Fachzeitung «Export-Import / Die Brücke zur Welt». Probenummer gratis. — Schimmel-Verlag, Abt. 62, Würzburg (Westdeutschland).

fi Bandeisen
FISCHER & CO. REINACH 6

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

Plein centre de Lausanne à vendre

immeuble commercial représentatif

Construction de 1er ordre. Locaux pour bureaux d'expédition, stockage, etc. Plusieurs accès pour véhicules. Surface utilisable immédiatement jusqu'à 3000 m².

Situation exceptionnelle.

Faire offre sous chiffre P.S. 35270 L à Publicitas Lausanne.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

BIMBO-BOX

l'attraction musicale et comique
POUR TOUS LES MAGASINS

- Retient et divertit les enfants
- Libère les parents de toute surveillance

DONC

- **FACILITE LA VENTE**

Distributeur officiel pour toute la Suisse:
CH. CORNAZ - Automates - NEUCHATEL
Ecluse 9 - Tél. (038) 5 24 02

Visitez notre stand 824 à AIDA 59 Lausanne du 13 au 18 juin.